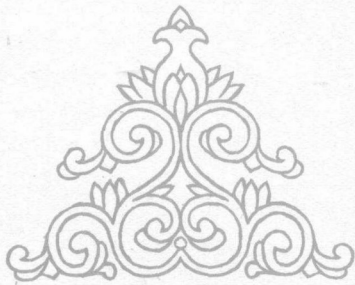


ھاكاۋۇر مەلسكە



# ھاكاۋۇر مەلىكە

مىللەتلەر نەشرىياتى

بېيجىڭ — 1958



## كىرىشى سوز

بۇرۇنقى زاماندا ئىككى دولت بولغان ئىكەن. بىرىنىڭ ئېتى «تېچ دولت»، يەنە بىرىنىڭ ئېتى «زۇلمەت دولت» ئىكەن. تېچ دولت پادىشاسى پاراسەتلىك ۋىكىت بولۇپ، ئوز خەلقكە ناھايىتى كويۇندىكەن، شۇڭا تەۋەسىدىكى خەلقلەر ئەرگەن، پاراۋان كۇن كوچۇرۇدىكەن. زۇلمەت دولت پادىشاسى قېرى ھەم گالۋاڭ راق كىشى بولۇپ، بەدنىيەت ۋەزىرلىرى نەمە دېسە شۇنى قىلدۇر-كەن، شۇڭا تەۋەسىدىكى خەلقلەر زۇلمەت ئىچىدە كۇن كوچۇرۇ-دىكەن.

زۇلمەت دولت پادىشاسىنىڭ ساھىپ جامال بىرقىزى بار ئىكەن. ئەمما، ئوقۇزنىڭ بىر ئېسىبى - ھاكاۋۇر ئىكەن. بىر كۇنى، تېچ دولت پادىشاسى بۇ قىزغا ئاشق بولۇپ قېلىپ ئەلچى ئىۋەتتۇ. بەختكە قارشى ھېچكىمنى ئوزىگە تەڭ قىلمايدىغان بۇ مەلىكە گەلگەن ئەلچىلەرنى قۇرۇقلا ياندۇرۇۋېتىتۇ. كۇنلەرنىڭ بىرىدە، تېچ دولت پادىشاسى بىر باغۋەن سورىتىدە ياسىنىپ، تۇيدۇرماي زۇلمەت دولت پادىشاسىنىڭ ئوردىسىغا كىردۇ. ۋېلىپ، ھەرخىل ئاماللار بىلەن ئەمگەك داۋامدا مەلىكىنى ئوزگەر-تىپ ئاخىرى ئوقۇزنى ئەپتۇ ھەم زۇلمەت دولتە تىكىمۇ پادىشا بوپتۇ.



بار ئىكەن، يوق ئىكەن، بۇرۇنقى زاماندا تېچ  
دولەت دەپ بىر دولەت بار ئىكەن. بۇ دولەتتە مۇلىك  
باغلار، چىرايلىق تاغلار، سۇزۇك دەريالار بولۇپ،  
ناھايىتى مولچىلىق ئىكەن. خەلقىمۇ ئەرگىن، پاراۋان  
كۈن كوچۇرۇدىكەن.



ياش هم پاراسه تليك تېچ دولهت پادشاسى ئوز  
 خه لىقگه ناهايىتى كويوندىكهن، خه لىقمۇ پادشانى  
 ناهايىتى ئىززەتله يدىكهن.



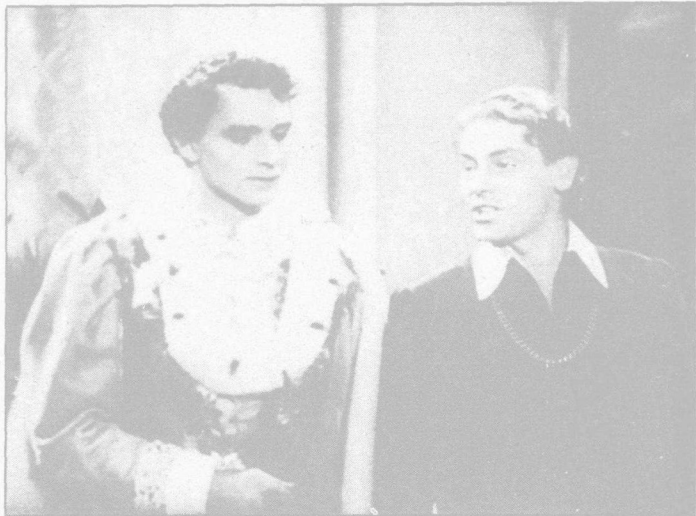


ۋىچكا مەلىكىنىڭ سۈرىتىنى ئېچىپ دولەت پادىشاھىغا  
تەقدىم قىلىۋاتۇ.



پادىشا گۈزەل مەلىكىنىڭ سۈرىتىنى بىر كورۇپلا  
 ماقۇل بوپتۇ.





ئەلچى ۋىچكا تېچ دولەت پادىشاھىنى تولىمۇ ئىز-  
 زەتلەپتۇ. ئۆكتەبەر ئالدىدا پادىشاھقا: «بۇنداق گۈزەل  
 قىز يەتتى ئىقلىمدىنمۇ تېپىلمايدۇ! شۇغىنىسى ئۇ بەك  
 ھاكاۋۇر» - دەپتۇ.

www.uyghurkitap.com  
 ئۇيغۇر كىتابلىرىنىڭ بىكى ئادرېسى  
 ئۇيغۇر كىتاب تور بېكەتى



ئەلچى كەتكەندىن كېيىن، تېج دولەت پادىشاسى  
 ئۇستا رەسساملارغا ئۆزىنىڭ سورىتىنى سزدۇرۇپ،  
 زۇلمەت دولەت پادىشاسىنىڭ قىزى مەلىكىگە ئويۇ-  
 نۇش ئۇچۇن ئەلچى قىلىپ بىر ۋەزىرىنى ئۈۋەتپتۇ.



يېرىم ئايدىن كېيىن يېنىپ كېلىپ پادشاغا: «تەقسىر!  
 مەلىكە ئەدەپسىزلىك قىلدى، ئوزلىرىنى مالايلىققىمۇ  
 ئالمايمەن دەيدۇ، ئاپپارغان سورەتلىرىگە قارايمۇ قوي-  
 مىدى» دەپتۇ.





پادشا یولغا چىقىش ئالدىدا، كەلگىچە دولەت ئىش-  
لىرىنى باشقۇرۇپ تۇرۇشنى ۋەزىرىگە تاپىلاپ خەت  
يېزىپ قالدۇرۇپتۇ.



تېچ دولەت پادىشاھى ئاددى بىر پۇخراچە ياسىنىپ،  
ئوز تەۋەسىدىن چىقىپ، زۇلمەت دولتىنىڭ تەۋەسىگە  
قاراپ مېڭىپتۇ.





پادشاهنىڭ ئالدىدىن بىر كىشى تۇيۇقسىزلا ژۇگىرەپ  
 چىقىپتۇ ۋە تېج دولەت تەۋەسىگە ئايغى تېگە—تەگمە يلا  
 ئاغزىغا كەلگەن ناخىشىنى ئېيتىشقا باشلاپتۇ.



بۇنى پادىشا كورۇپ ھاڭ-تاڭ قاپتۇ. سۇرۇشتۇر-  
گىدەك بولسا، بۇ كىشى زۇلمەت دولەتتە موزدولۇق  
قىلىدىكەن، پادىشاسى خەلقلەرنى ناخشا ئېيتقىلى قوي-  
ماپتۇ. شۇڭا ئىچى پۇشۇپ تېچ دولەت تەۋەسىگە ئوتۇپ  
ناخشا ئېيتىۋالماقچى بوپتۇ.



موزدوز ناخشىسىنى تۇگۇتۇپ پادشا بىلەن كېتىۋاتسا يېرىم يولدا بىر باجگىر يولۇقۇپ قاپتۇ. باجگىر موزدوزنى غەللە بېرىشكە قىستاپتۇ. بىچارە موزدوزنىڭ بىر يامغىمۇ يوق ئىكەن. پادشانىڭ ئىچى ئاغرىپ موزدوز ئۈچۈن غەللە تولەپ قويۇپتۇ.



موزدوز پادشاغا رەخمەت ئوقۇپ: «ئولمايم، سىلە  
نىڭ بۇ ياخشىلىقلىرىنى نىمەم بىلەنمۇ ياندۇرارمەن؟»  
دەپتۇ. پادشا: «مۇنداق قىلايلى، ئۇچىلىرىدىكى كونا  
كىيىملىرىنى ماڭا بېرىپ تۇرسىلا!» دەپتۇ.



پادشا موزدوزنىڭ كىيىمىنى كىيىپتۇ—دە، زۇلمەت  
دولتىنىڭ پايتەختىگە قاراپ راۋان بوپتۇ.

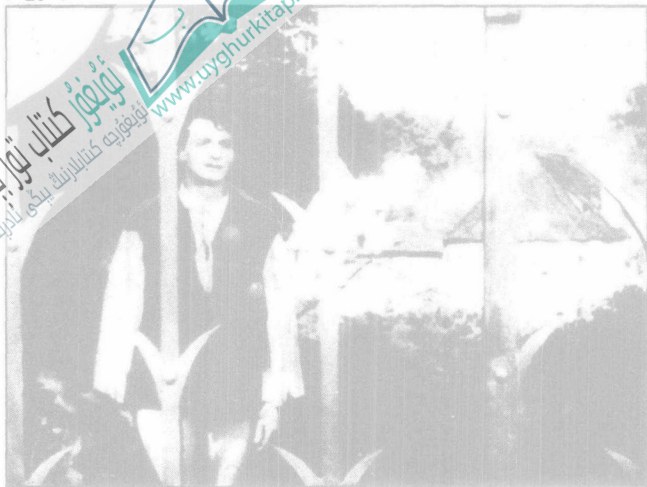


زۇلمەت دولتىنىڭ پادىشاسى ھەم بوشاڭ ھەم گال  
ۋاڭ بولۇپ، ئۇنىڭ ئۈچ بەدنىيەت ۋەزىرلىرى بار  
ئىكەن، ئۇ، بۇ ۋەزىرلىرىنى ئەڭ يېقىن مەسلىھەتچىلىرى  
ھېساپلايدىكەن. ۋەزىرلەر پادىشاغا پۇخرالاردىن تو-  
پە - توپىلەپ غەللە ئېلىش توغرىسىدا مەسلىھەت بېرى-  
شىدىكەن، پادىشامۇ ئويلىمايلا ماقۇل دەۋرىدىكەن.





بۇ بەدئىيەت ۋەزىرلەر غەللە پۇلىنى تورتكە ئايدىرىپ، ئۈچىسى ئۈچ بولۇگىنى ئېلىۋېلىپ، ئاشقىنىنى پادىشاغا بېرىدىكەن.



بىر كۈنى تېچ دولەت پادىشاھى زۇلمەت دولتىنىڭ  
ئوردىسىدىكى باغنىڭ يېنىغا كېلىپ سالاسۇندىن قارايتتۇ.



شۇ چاغدا ساھىپ جامال مەلىكە باغدا توپ ئويناپ  
 كېلىۋېتىپ، بىر كىشىنىڭ سالاسۇندىن قاراپ تۇرغان  
 لىغىنى كورۇپ قاپتۇ— دە قەستەنگە توپنى كوچىغا  
 تاشلىۋېتىپ تېچ دولەت پادىشاسىغا: «توپۇمنى ئەكىپ  
 بەر!» — دەپتۇ.



21. تېچ دولەت پادىشاھى: قېنى، نىمە قىلالايسەنكى،  
 دېگەندەك قىلىپ، مىندرايمۇ قويماپتۇ.



مەلىكە ئومرىگە كېلىپ بويرۇغىنى بىجا كەلتۈر-  
 مىگەن كىشىنى كورمىگەن ئىكەن. شۇڭا قەھرى بىلەن:  
 «توپۇمنى ئەكىپ بەرمەي نىمىگە ھاڭۇپقىپ تۇرۇ-  
 سەن!» دەپ ۋاقىراپتۇ. شۇ ئارىدا بىر موماي كېلىپ  
 توپنى پادىشاغا ئۇزۇتۇپ: «مەيلى، ئۇنىڭ بىلەن تەڭ  
 بولماي تاشلاپ بەرسىلە!» دەپتۇ.

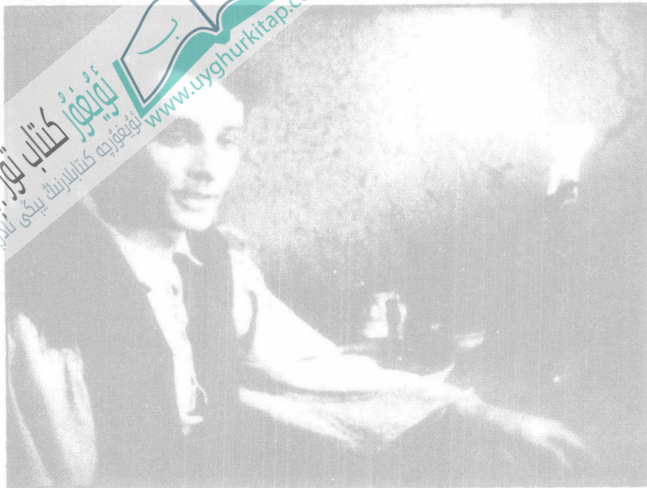


مە لىكە توپىنى ئېلىپ ئاچچىغلانغان پېتى كېتىپ قاپتۇ .





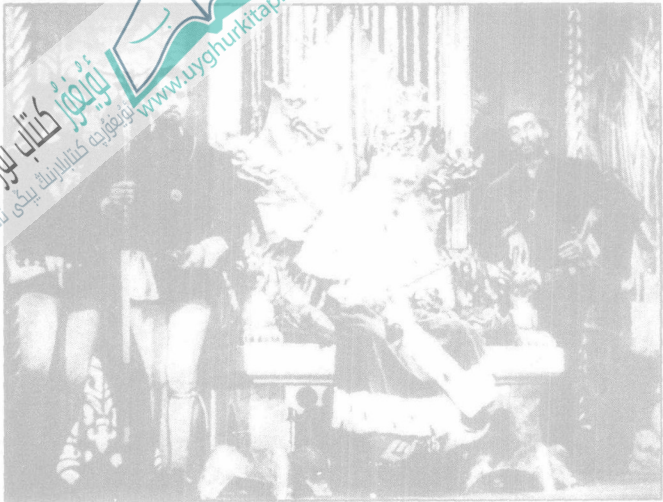
موماي پادشانی ئويگە باشلاپ كەپتۇ. بۇ موماي  
 مەلىكىنىڭ ئەمچەك ئانىسى ئىكەن، مەلىكە ماڭغىدەك  
 بولۇۋېلىپلا موماينى قوغلىۋېتىپتۇ. موماي پادشاغا:  
 «مەلىكە كىچىگىدە خېلى ئاق كوڭۇل بالا ئىدى. كېيىن  
 نىرەك ئۇنى بەدنىيەت ۋەزىرلەر يامان ئوڭۇتۇپ قويدى.  
 خاشقا ھاكاۋۇرلىشىپ كەتتى.» دەپتۇ.



موماي يەنە پادىشاغا: «مەلىكە كىچىك چېغىدا «ئاق كوڭۇل بول» دېگەن ناخشىنى ئېيتىپ بېرەتتىم. ئەل-ۋەتتە ھازىر يەنە ئاڭلىسا ئاۋالقىدەك ئاق كوڭۇل بولۇپ قېلىشى ئەجەپ ئەمەس.» —دەپتۇ. پادىشا موماي نىڭ گېپىگە كىرىپ، مەلىكىگە شۇ ناخشىنى ئېيتىپ باقماقچى بوپتۇ.



شۇ مەخسەتتە پادشا بىر باغۋەنچە ياسىنىپ، ئور-  
 دىغا بېرىپ، زۇلمەت دولتىنىڭ پادشاسى ئالدىغا  
 كىرىپتۇ.



زۇلمەت دولتىنىڭ پادىشاسى بۇ باغۋەننى تونۇغاندەك قىلىسىمۇ،  
 ئىشەش قىلالماي يېنىدىكى ۋەزىرلىرىدىن: «بۇنى مەن بىر  
 يەردە كورگەندەك قىلىمەنمۇ؟» دەپ ئاستا سوراپتۇ، ۋەزىر-  
 لىرى: «تەخسىر، سىلى بۇ كىشىنى ھېچ يەردە كورمىگەن!» —  
 دەپتۇ. قېرى پادىشا بۇگەپكە ئىشىنىپ، ئەلچىسى ۋىچكىغا: «باغ-  
 ۋەنگە باغنى كورسۇتۇپ قويۇڭ، ئۇچ—تورت كۈن ئىشلەپ  
 كورسۇن!» دەپ پويىرۇپتۇ.



ۋىچكا تېچ دولەت پادىشاھىنى بىر كورۇشتىلا  
تونۇۋاپتۇ ۋە مىنىڭدا كۆلۈپ قويۇپتۇ.



شۇندىن باشلاپ تېچ دولەت پادىشاسى ئوردىدا  
 باغۋەن بولۇپ ئىشلەپتۇ. بىر كۈنى ئۇ، گۈل سۇغۇ-  
 رۇۋاتسا، مەلىكە كېلىپ: «بەتىنگەمنى ئىزمىلاپ قوي!»  
 دەپ بويرۇق قىپتۇ.



باغۋەن پەرۋا قىلماپتۇ. بۇنى كورگەن مەتىكىنىڭ  
 ئوغىسى قايناپ: «كوزۇڭنى ئېچىپ قوي، مەن دېگەن  
 مەلىكە! باشقا دولەتلەرنىڭ پادىشاھلىرىمۇ بەتىڭگەمنى  
 ئىزمىلاشنى ئوزلىرىگە كەلگەن ئامەت دەپ ھېساپلايدۇ  
 —دەپتۇ.»

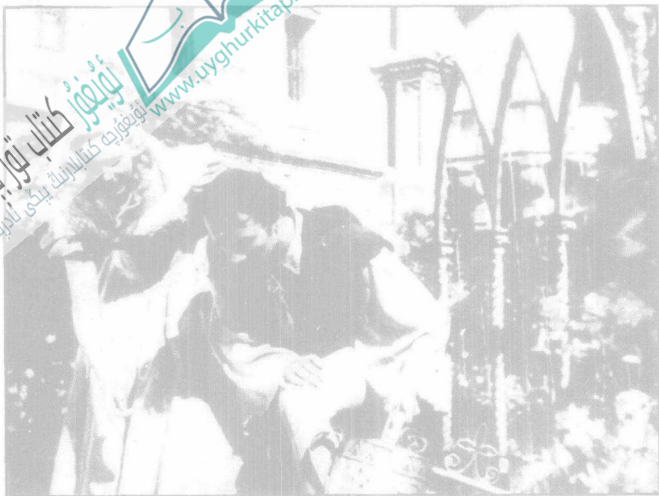


باغۋەن پىسەك قىلماي: «ئۇلار دېگەن پادىشا، مەن  
دېگەن باغۋەن.» — دەپتۇ — دە ئىشىغا مېڭىپتۇ.





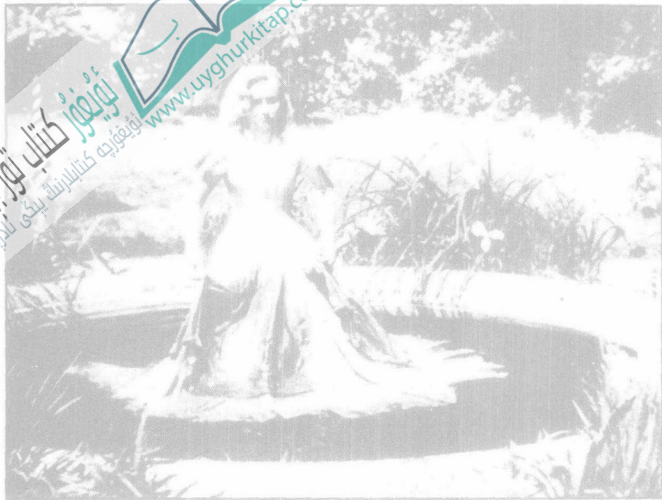
بىر كۈنى باغۋەن كولىگە سۇغا كېتىۋاتسا مەلى  
كىمۇ ئەگىشىپ كەپتۇ.



سۇغا مەلىكە بىلەن پادىشانىڭ سايىسى چۈشۈپتۇ.  
 مەلىكە باغۇەنگە: «كورۇپ قوي، مەن ئۇنداق—مۇنداق مەلىكىلەردىن ئەمەس، بەلكى كېلىشكەن، گۈزەل مەلىكىلەردىن بولۇمەن. مەتتا تېچ دولەت پادىشاسىمۇ بەتسىگەمنى ئىزمىلاشنى ئارزۇ قىلىدىكەن.» دەپ ماخەتتىنپتۇ.



پادشا كارى بولماي سۇيىنى ئېلىپلا ەپگىپتۇ. مەلكە  
 يەنە گىپىنى يوغۇلۇتۇپ باغۇەنگە: «ئىشە نىمسەڭ مەي-  
 لىڭ، نىمىلا دېگىنىڭ بىلەن مەن يەنە شۇ ساھىپ جامال  
 مەلكىمەن، سەن ماڭا توپۇمنى ئەكىپ بېرىشىڭ،  
 بەتىڭەمنى ئىزمىلاپ قويۇشۇڭ شەرت! ماڭا...» دەپتۇ.



ئۇ سوزىنى تۇگۈتە - تۇگەتمە يلا كۈلگە چۈشۈپ  
 كېتىپتۇ. ئىلاجىسىزلىقتىن: «باغۋەن! سادىغاڭ كېتەي،  
 مېنى چىقىرىپ قويساڭ؟» دەپ يالۋۇرۇپتۇ.



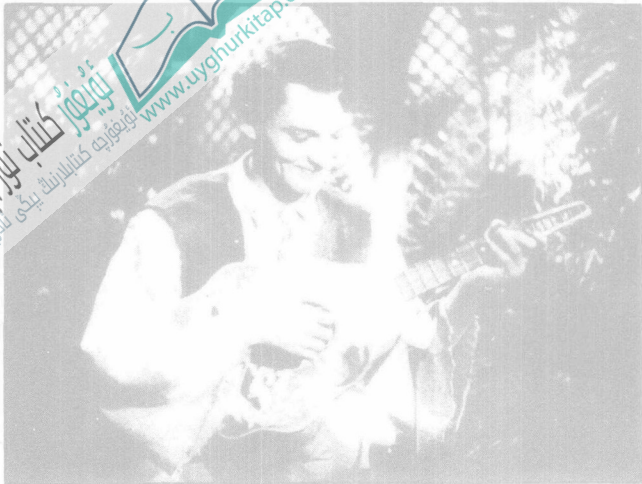
مەلىكىنىڭ بىر ئاز يۇمشاپ قالغانلىغىنى كورگەن  
 باغۋەن ئۇنى كولدەن چىقىرىپ قويۇپتۇ ۋە بەتىنى  
 گىسىنىمۇ ئىزملاپ بېرىپتۇ.



باينقى موماي بۇلارنىڭ تاماشاسىنى كورۇپ تۇ-  
 رۇپتۇ ۋە باغۋەننىڭ چارسىغا قايىل كەپتۇ. ئۇ، باغ-  
 ۋەنگە: «بالام، بارىكالا! خۇدا خالىسا مەلىكىنى ئادەم  
 قىلىۋالسىز.» دەپتۇ.



موماي باغۋەنگە بىر گېتارنى بېرىپ: «مۇشۇنى  
 چېلىپ تۇرۇپ مەلىكىگە «ئاق كوڭۇل بول» دېگەن  
 ناخشىنى ئېيتىپ بېرىڭ.» دەپتۇ.



باغدا قالتىس چىرايلىق بىر گۈل ئېچىلىپتۇ، باغۇەن  
 كۈندە شۇ گۈلگە «ئاق كوڭۇل بول» دېگەن ناخشىنى  
 ئوڭۇتۇپتۇ.





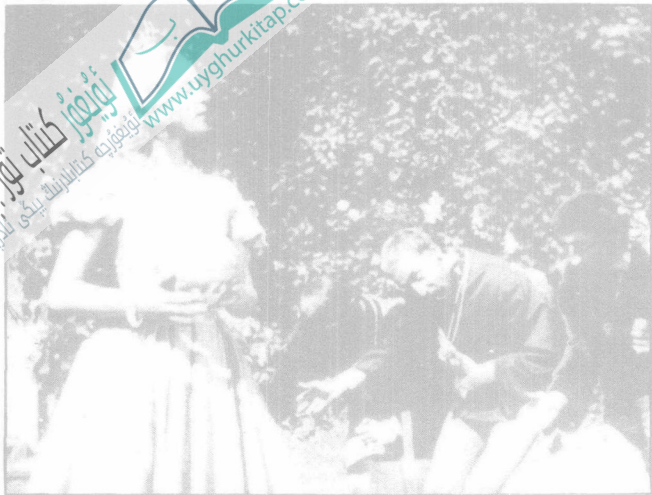
ئەمدى بەدنىيەت ئۇچ ۋەزىرگە كەلسەك، ئۇلار مەلىكىنى كۈن پېتىش دولتىنىڭ لەقۇا ھەم قولىدىن ئېشى كەلمەيدىغان شاھزادىسىگە ياتلىق قىلىپ، كەلگۈ-سىدە ئۇنى ئوزلىرىگە قارىتىۋېلىش قەستىگە چۈشۈپتۇ.



بۇلار مەسلەھەتنى پۇشۇرۇپ بولۇپ، باققا كىرىپ مەلىكىگە خوشامەت قىلىپ: «بىز ئۇچىمىز ئىخلاسمەن ۋەزىرلەردىن، ھېمىشە ئۆزلىرىنىڭ تويلىرى خۇسۇ- سىدا قايغۇرماقتىمىز. كۇن پېتىش دولتىنىڭ شاھ- زادىسى شاھىمىزغا كۇيۇغۇل بولۇشنى خالايتۇ، بەل- كىم پېقىندا سورىتىنى ئېلىپ ئىسەلچىمۇ كېلىپ قالار.» دەپتۇ.



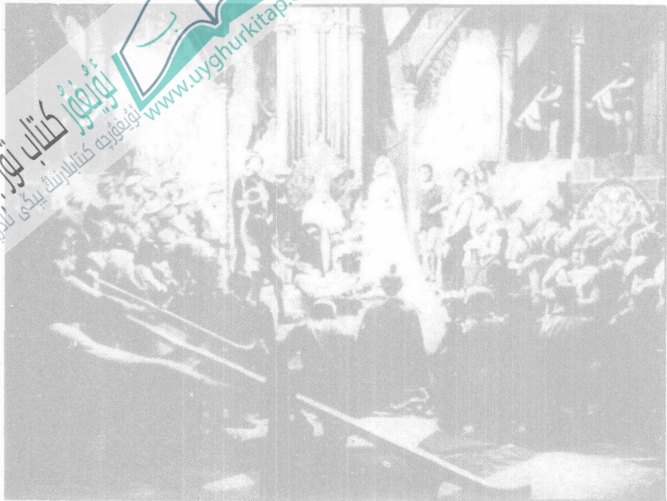
بۇنى ئاڭلىغان مەلىكىنىڭ غەزىۋى قايىناپ ۋەزىر-  
 لەرگە: «تولا ۋالاقلاشما! سىلەرنىڭ مېنىڭ ئىشىمغا  
 ئارىلىشىدىغان ھەققىڭلەر يوق!» دەپ كاپىتتۇ.



ئۇچ ۋەزىر دەرھال: «پايقىماي دەپ سەپتۇق،  
 كايىمىسىلا، شاھزادىنى لايىق كورمىسىلە ئىختىيارلىرى.»  
 دەپ كېچىرىم سوراپتۇ.



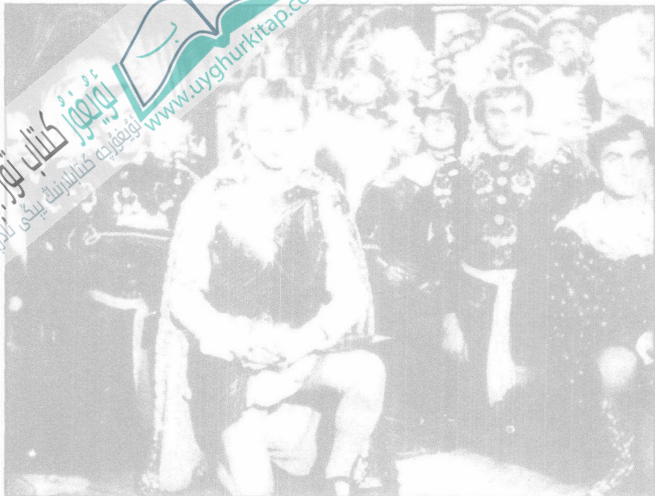
مەلىكىنىڭ بىر يامان ئادىتى—قىل دېگەننى قەستەن قىلمايدىكەن. شۇڭا ئۇ: «خالىسام تېگمەن، خالىسام يوق. شاھزادىنىڭ سورتىنى كورۇشكە كوزۇمۇ يوق. ئەڭ ياخشىسى ئوزى ئالدىمغا كەلسۇن!»—دەپتۇ.



بىر نەچچە كۈن ئۆتمەي، ئۈچ ۋەزىر كۈن پېتىش  
 دولتىنىڭ شاھزادىسىنى راستىنلا قىچقارتىپ كەپتۇ.



بەدنىيەت ۋە زىرلەر شاھزادىنى پادىشا ۋە مەلىكىنىڭ  
ئالدىدا ھەدەپ ماختاپتۇ.



شاھزادە ئۇلارنىڭ ماختاشلىرىنى ئاڭلاپ تە لۇبلەرچە

ھىجىيىپ قويۇپتۇ .





دەل شۇ چاغدا تاشقىرىدىن ئاجايىپ مۇڭلۇق ناخ-  
شا ئاڭلىنىپتۇ، بۇنى ئاڭلىغان جامائەت ھاڭ-تاڭ قاپتۇ.



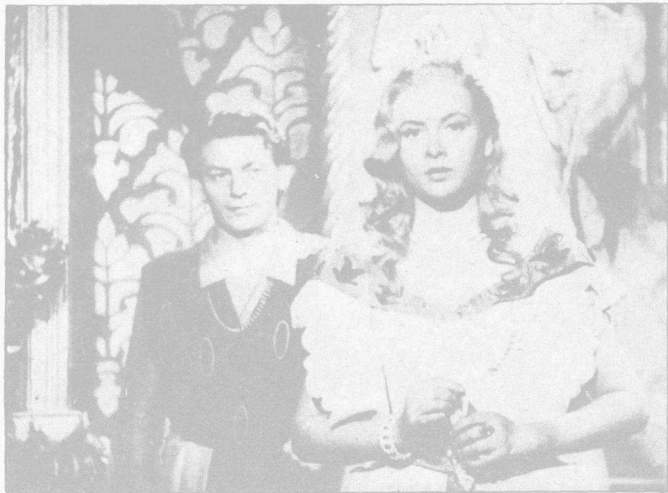
ناخشىنى ئاڭلاپ ۋەزىرلەرنىڭ نەزەرى ئۇچۇپتۇ  
 ۋە: «ناخشا ئېيتقانىنى تۇتۇپ كېلىش!» دەپ بويرۇپتۇ.



مەرىكە بېشى باغۋەننى تۇتۇپ كەپتۇ. باغۋەن  
تۇۋەكتە ئاجايىپ ئېسىل بىر گۈلنى كوتۈرۈپ كىرىپتۇ.



ۋەزىرلەر باغۋەندىن: «ئىشىقا ئۈزە كچىلا ناخشا  
 ئېيتىپ ژۇرۇيسەن؟» دەپ سوراق قىپتۇ. تېچ دولەت  
 پادىشاسى ھولۇقماي: «سەۋىر قىلسىلا، مەن بۇ گۈلگە  
 ناخشا ئوگۇتۇپ قويدۇم، ئىشەنمىسىلە ئاڭلاپ  
 تۇرسىلا!» — دەپلا گۈلنى كوتۇرۇپتىكەن، شۇ ئان گۈل  
 ژۇرەكنى ئېزىۋەتكىدەك مۇڭلۇق ئاۋاز بىلەن ناخشا  
 ئېيتىشقا باشلاپتۇ.



مه لسه ئاڭلاپ هه يران قاپتو.



مەلىكە باغۋەننىڭ ئالدىغا قانداق كېلىپ قالغان  
لىغىنىمۇ بىلمەپتۇ. باغۋەن گۈلنى مەلىكىگە ھەدىيە  
قىپتۇ.



مەلىكە، كۈن پېتىش شاھزادىسىنىڭ توي ئىشىنى  
 ئۇنتۇپ قېلىپ، گۈلنى كوتەرگەن پېتى ئوز ھوج-  
 رىسىغا كىرىپ كېتىپتۇ.



قېرى پادىشاغا گۈلنىڭ ناخشىسى يېقىپ كېتىپ  
 چاۋاك چېلىۋېتىپتۇ ۋە باغۋەننىڭ ئالدىغا كېلىپ: «سەن  
 گۈللەرگە يەنمۇ چىقىراق ناخشا ئوگەن، بۇنىڭغا  
 ناھايىتى ياخشى ئوگۇتۇپسەن، گۈللەرگە ناخشا  
 ئوگەتسەڭ چەكلىمەيمەن، ھازىر ئىشىمنى تۈگەتتىم»  
 دەپتۇ.





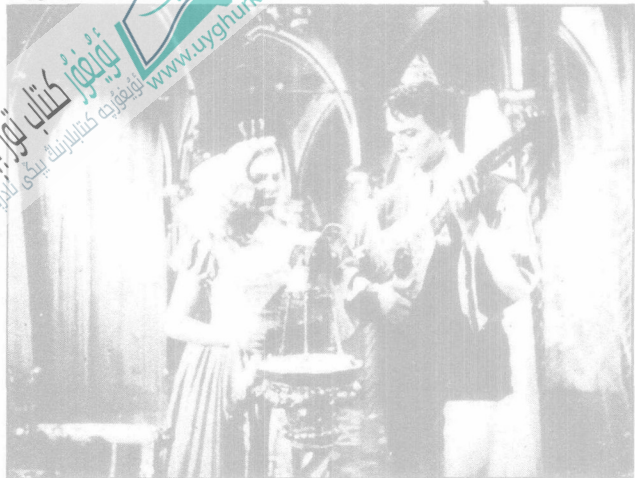
بۇنى ئاڭلاپ ۋەزىرلەر دەرھال پادىشانىڭ ئالدىغا  
 ئوتتۇپ: «شاھزادىنىڭ ئىشى قانداق بولدى؟» — دەپتۇ.  
 پادىشا تېخىمچە يۈكۈنۈپ ئولتۇرغان شاھزادىنى  
 كورۇپ، مەللىكىنى ئىزدىسە ئاللىقاچان چىقىپ كېتىپتۇ.



قېرى پادىشا بىرھازاغىچە نىمە قىلارنى بىلەلمەي  
 ئاخىرى شاھزادىنىڭ يېنىغا كېلىپ: «ئوزلىرى رەنجىمەي،  
 باشقا مەللىكىدىن بىرنى تېپىۋالسىلا بولارمىكىن» دەپلا  
 چىقىپ كېتىپتۇ. شاھزادە تەلۋىلەرچە ھىجىيىپ: «بول  
 مىسا شۇنداق قىلاي» دەپتۇ—دە، كىشىلىرىنى ئەگەش-  
 تۇرۇپ ئوز دولتىگە راۋان بوپتۇ.



ئەمدى مەلىكىگە كېلەيلى، ئۇ، گۈلنى ئويىگە  
 ئەكىرگەندىن تارتىپ گۈل ناخشا ئېيتىماس بولۇۋاپتۇ،  
 ئەتىسى قۇرۇپ قاپتۇ. مەلىكە دەرھال باغۋەننى قىچ-  
 قىرىپ سەۋىۋىنى سوراپتۇ. باغۋەن: «بۇ—خاسىيەتلىك  
 گۈل، ھاكاۋۇر ئادەمنىڭ قېشىدا تۇرسا توزۇپ  
 كېتىدۇ.» دەپتۇ.



مەلىكە: «سەن ماڭا ناخشا بىلىدىغان گۈلدىن گۈلدن يەنە  
 بىرنى تېپىپ بەر!» — دەپ بويىرۇپتۇ. باغۋەن: «ھەر  
 ئىش ئاستا-ئاستا، گۈلمۇ ئاستىلاپ ئوگەنگەن، ئادەم  
 ھەم شۇنداق، سىز ناخشىنى ئوگەنمەي تۇرۇپ  
 ئېيتالامسىز؟» — دەپتۇ.



مەلىكە كورەڭلەپ: «ناخشا بىلەن خوشۇم يوق.»—  
 دەپتۇ. باغۋەنمۇ: «ئۇنداق بولسا گۈلنىڭمۇ سىز بىلەن  
 خوشى يوق!»—دەپلا چىقىپ كېتىپتۇ.



بىر كۈنى باغۋەن باققا كىرىپ، قەستەن مەلىكىنىڭ  
 دېرىزىسى ئالدىدىكى تاشقا ئولتۇرۇپ «ئاق كوگۇل  
 بول» دېگەن ناخشىنى ئېيتىشقا باشلاپتۇ.



بۇ ناخشا مەلىكىگە شۇنچە مۇڭلۇق ئاڭلانسمۇ،  
ئېغىز ئاچالمايتۇ.



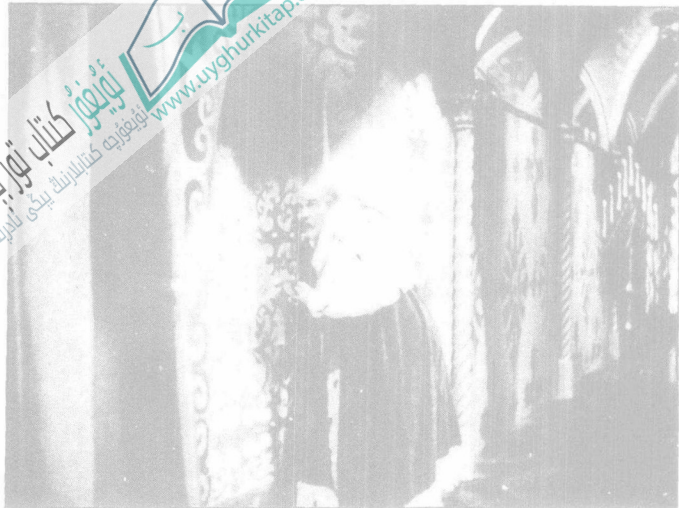
مەلىكە خېلى ئويلۇنۇپ ئاخىرى دېرىزدىن باغۋەن  
 گە: «باغۋەن! مەپەگە كېلىپ گېتار چېلىشنى ئوگۇتۇپ  
 قوي!» دەپ ۋاقىراپتۇ.





شۇندىن تارتىپ باغۋەن مەلىكىگە ھەر كۈنى گېتار  
 تار چېلىشنى ئوگوۋتۇپتۇ. مەلىكە زىرەك بولغاچقا  
 چاپسانلا ئوگوۋنۇۋاپتۇ ۋە ئىككىسى گېتارغا قوشۇپ  
 توۋەندىكى ناخشىنى ئېيتىپتۇ:

قىزىل گۈلۈم، قىزىل گۈلۈم، چاپسانراق ئېچىلغايىسەن .  
 نازۇككىمە بويۇڭ بىلەن، كىشىلەرنى بەنت قىلغايىسەن .  
 كېچە-كۈندۈز خۇش پۇراقنى، يەريۈزىگە چاچقايسىەن .



بۇ يېقىملىق ناخشا ئوردىنىڭ ھەممە يېرىگە ئاڭ  
لەنپىتۇ، قېرى پادىشامۇ ئىشكە كېلىپ دالدىدا ناخشا  
ئاڭلاپتۇ.



پادشاهانك بۇ ناخشىنى ئاڭلىغانسىرى ئاڭلىغىسى  
 كېلىپ، ئويگە كىرىپتۇ ۋە ئوزىمۇ مەلىكىگە قوشۇلۇپ  
 ناخشا ئېيتىپ كېتىپتۇ.



پادشا ناخشا ئېيتا - ئېيتا خيالغا كېتىپتۇ ۋە ئوز -  
 ئوزىگە: «ئەجەب، مەن... مەن نىمىشقا ناخشىنى چەكلەپ  
 قويغاندەن؟» - دەپتۇ .



پادشا چىقىپ بۇنى ۋەزىرلەردىن سوراپ كور-  
 مەكچى بولۇپ، ئىشىكنى «چاق» قىلىپ ئاچقان ئىكەن،  
 ئىشىك دەل ماراپ ناخشا ئاڭلاۋاتقان ۋەزىرلەرنىڭ  
 بېشىغا تېگىپ باشلىرىنى قاپارتىپ قويۇپتۇ.



پادىشا ئۇلاردىن: «نېمىشكە ناخشىنى چەكلەپ قويغان؟» دەپتۇ. ئەمما ھېچكىم بىر نىمە دېيالمىپتۇ. ئوڭ قول ۋەزىرى: «نېمىشكە بولاتتى؟ تەخسىر، كورمەملا، بىر كىشىنىڭ ناخشىسى ئۇچ كىشىنىڭ بېشىنى ياردى.» دەپتۇ.



پادشا قارسا، دەرۋەقە، ئۇچسنىڭ بېشىغا ئۇچ ھۇر-  
 مەك چىقىپتۇ. پادشا «يامان بوپتۇ» دەپتۇ—دە، دەرھال  
 ناماقۇل بوپتۇ ۋە ئۇلارنى داۋالاتقىلى ئېلىپ مېكىپتۇ.



مەلىكىگە كەلسەك، ئۇ بىر ئاز ناخشا ئېيتقاندىن  
 كېيىن، بۇ ناخشىنى قانداقتۇ بىر يەردە ئاڭلىغاندەك  
 قىلغانلىغىنى باغۋەنىگە دەپ بېرىپتۇ. باغۋەنمۇ ئوتكەندە  
 بىر ئەمچەك ئانىنىڭ بۇ ناخشىنى بىر قىزغا ئوگۇتۇپ  
 قويغانلىغىنى سوزلەپ بېرىپتۇ.

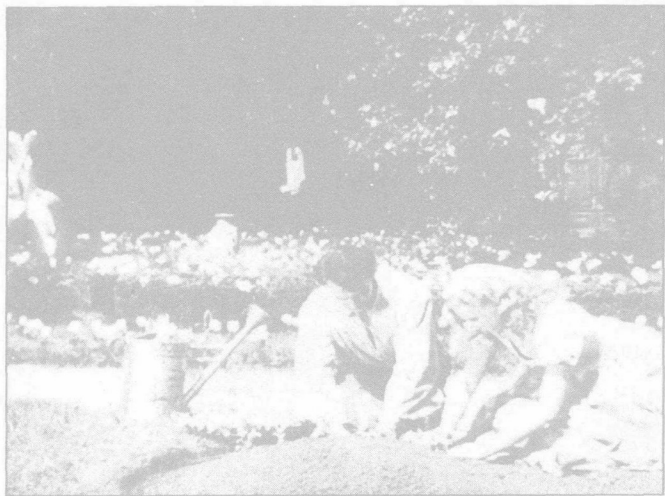




مەلىكە باغۋەننىڭ ھېكايىسىنى ئاڭلاپ بىر نىمىلەرنى  
يادىغا كەلتۈرگەن بولسىمۇ، ھېچ نىمە دېيالمىپتۇ.



مەلىكە شۇندىن باشلاپ، كۈندە سەھەر تۇرۇپ  
 باغۋەنگە قارىشىدىغان بوپتۇ ۋە باغۋەنگە: «مەن سىزگە  
 قارىشىپ بېرەيمى، ئىشىتىن كېيىن سىز ماڭا ناخشا ئوڭۇ-  
 تۇپ قويۇڭ». —دەپتۇ. باغۋەنمۇ خوشال بولۇپ: «ئەل  
 ۋەتتە، ئادەم قانچە كۆپ بولسا ئىشىمۇ بالدۇر تۈگەپ  
 تۇرۇپتۇ.» —دەپتۇ.



باغۋەن كۈندە دېگىدەك مەلىكىگە ئوت ئوتاشنى  
 ۋە گۈل تىكىشنى ئوگۇتۇپتۇ. كوگۈللۈك ئەمگەك  
 بىلەن مەلىكىنىڭ مەجەزىمۇ ئاستىلاپ ئوزگۇرۇشكە  
 باشلاپتۇ.



شۇنداق قىلىپ، مەلىكىدە بىرىنچى بولۇپ ئىشقى  
مۇھەببەت پەيدا بولۇشقا باشلاپتۇ.



بىر كۈنى مەلىكە گۈللەرنى سۇغۇرۇپ بولۇپ  
 باغۋەنگە: «قاراڭ، بىز تېرىغان گۈللەر نىمىدېگەن  
 چىرايلىق! مۇندىن كېيىن ئىككىمىز بىللە بولغاندا، مېنى  
 مەلىكە دېمەڭ، مەن بۇندىن كېيىن ھاكاۋۇرلىغىمنى  
 قەتئى تاشلايمەن!» دەپتۇ.



مەلىكىنىڭ ھاكاۋۇر لۇقنى تاشلىغانلىغىنى پەقەت  
 ھېكمەتلىك گۈل بىلەن سىناش مۇمكۈن ئىكەن. شۇنداق  
 قىلىپ، باغۋەن بىر غۇنچىنى مەلىكىگە بېرىپ: «سىزنى  
 مۇشۇنىڭدىن سىنايمەن.» دەپتۇ.



باغۋەن چىقىپ كەتكەندىن كېيىن، مەلىكە يالغۇز  
 گۈل يېنىدا ئولتۇرۇپ قاپتۇ. دېگەندەك ھېلىقى غۇنچە  
 مۇڭلۇق ناخشا ئېيتىشقا باشلاپتۇ. مەلىكىمۇ ناخشىنى  
 تاڭ ئاتقىچە ئاڭلاپتۇ.



ئەتسى قارىغىدەك بولسا غۇنچە بىر چىرايلىق  
 ئۇچىلىپتۇ. ناخشا مەلىكىگە شۇنداق تەسىر قىلىپتىكى  
 مەلىكە راستىنلا ھاكاۋۇرلۇقنى تاشلاپتۇ.





مەلىكە خوشاللىغىدا باغۋەنگە! «گۈل قۇرۇپ قال-  
مىدى!» دەپ ۋاقىراپتۇ.



مەلىكە باغۋەننىڭ ئويلۇنۇپ قالغانلىقىنى كورۇپ:  
 «مەن ئۇچۇن خوشال بولماي، ئىمشقا كوڭلىڭىزنى  
 يېرىم قىلىسىز؟» دەپتۇ. باغۋەن: «گۈلگە ناخشا ئوگۇ-  
 تۇپ قويدۇم، ئەمدى كېتىمەن.» دەپتۇ.



بۇنى ئاڭلاپ مەلىكىنىڭ كوڭلى يېرىم بوپتۇ ۋە  
 باغۋەنگە: «مەنمۇ بىللە كېتىمەن» — دەپ تۇرۇۋاپتۇ.  
 باغۋەن: «سىز تېچ دولەت پادىشاھىنى ياراتمىغان تۇر-  
 سىڭىز، مەندەك ئەسكى چاپان بىلەن كېتىشنى قانداق  
 خالايسىز؟» — دەپتۇ.



مەلىكە قەتئىي ھالدا باغۋەن نەدە بولسا بىللە بو-  
لۇشنى ۋە باغۋەننى ياخشى كورۇپ قالغانلىغىنى بىل-  
مۇرۇپتۇ.



شۇ چاغدا، قېرى پادىشاھە دىنيەت ۋە زىرلىرى بىلەن  
 باققا كىرىپ قاپتۇ، ۋە زىرلەر بۇ ئەھۋالنى كورۇپ  
 باغۋەننى قوغلىۋەتمەكچى بوپتۇ. مەلىكە دەرھال  
 ئۇلارغا: «باغۋەن مېنىڭ سويگۇنۇم، بۇنىڭغا ھېچ  
 كىم ئارلاشمسۇن!» — دەپتۇ.



باغۇەن ھېچ ئىككىلەنمەي مەلىكىنى سويۇپتۇ۔۔ دە،  
ئوردىدىن چىقىپ كېتىپتۇ.



باغۋەن كەتكەندىن كېيىن، مەلىكىنىڭ كوڭلى  
 يېرىم بولۇپ ژىغلاپتۇ. پادىشا قىزىغا ئېچىنىپتۇ ۋە  
 ئۆزىمۇ باغۋەننى ياخشى كورۇدىغانلىقى ئۈچۈن ئۇنى  
 ئېلىپ قېلىشقا بۇيرۇق بېرەي دەپ تۇرۇشىغا ۋەزىر-  
 لىرى ئۇنىڭ سوزىنى بولۇۋېتىپتۇ.



شۇ ئارىدا مەلىكە ئوردىدىن قېچىپ چىقىپ باغ-  
ۋەنگە يېتىشۋاپتۇ ۋە بۇلار ئىككىسى مەلىكىنىڭ ئەم-  
چەك ئانىسىنىڭ ئويىگە بېرىپتۇ. موماي مەلىكىنىڭ ئاق  
كوڭۇل بولۇپ قالغانلىغىنى كورۇپ ناھايىتى خوش  
بولۇپتۇ ۋە ئۇنى پۇخرىچە كېيىندۇرۇپ قويۇپتۇ.





پادشا ۋە زىرلەر بىلەن باغۋەن ھەققىدە تالاش -  
 تارتىشلار بىلەن بولۇپ قالغاندا، مەلىكىنىڭ قېچىپ  
 كەتكەنلىكىنى بىلىپ خاپىلىغىدا ژىغلىۋەتكىلى تاس قاپتۇ  
 ۋە دەرھال باغۋەننى تېپىپ كېلىش ئۈچۈن ئادەم  
 چىقىرىپتۇ.





لەشكەرلەر بىر كۈن كەچكىچە ئۈستەپ بۇلارنى  
 تاپالماپتۇ. ياناشدا بىر مەپىنى ئۇ كىلىپ پادىشاغا: «مەلە-  
 كىنى تاپتۇق.» دەپتۇ. پادىشا خوشاللىغىدىن مەپىنى  
 ئۆزى ئېچىپتۇ.



قارىسا مەلىكىنىڭ كىيىمىنى كىيىۋالغان ھېلىقى مو-  
 ماي ئىكەن، موماي ئۇلارغا: «ھى—ھى—ھى! ھېنى بۇ  
 يەرگە ئېلىپ كېلىپ نىممۇ قىلارسىز لەر؟ مەلىكە ئال-  
 لىقاچان باغۋەن بىلەن قېچىپ كەتتى.»—دەپتۇ.



ۋەزىرلەر غەزەپلىنىپ ەوماينى زىندانغا تاشلاشقا  
بويرۇپتۇ.



قېرى پادىشا مومايغا قاراپ: «بۇنى بىر يەردە كور-  
 گەندەك قىلىمەنغۇ!» دەپتۇ. ۋە زىرلەر تونۇۋالمىسۇن  
 دەپ دەرھال پادىشاغا: «سىلى بۇنى كورمىگەن.»  
 دەپتۇ. پادىشامۇ بۇلارنىڭ سوزىگە ئىشەنگەندەك قىپتۇ.



موماي زىندانغا سېلىنغاندىن كېيىن، رەھىم دەل  
 ئەلچى ۋىچكا ئۇنىڭغا يوشۇرۇنۇقچە كىيىم، نان يەت-  
 كۈزۈپ بېرىپ تۇرۇپتۇ.



باغۇەن بىلەن مەلىكە موماينىڭ ياردىمى بىلەن خېلى  
يەرگە بېرىسۇايتۇ، ئۇلار زۇلمەت دولتىدىن بېزىپ،  
تېچ دولەتكە راۋان بوپتۇ.





ئىككىسى يول بويى ئەمگە كىچى خەلقەرگە ياردەم-  
 لىشىپ كىرلىرىنى ژۇيۇشۇپ بېرىپتۇ ۋە مال بېقىشىپ  
 بېرىپتۇ.



ئىشنى تۇگۇتۇپ دىخانىلار بىلەن بىر سورۇندە  
بولۇپ ئاددى تاماقلار بىلەن غىزالىنىپتۇ. مەلىكىمۇ  
بۇنىڭدىن قىلچە خورۇگۇللۇك سەزمەپتۇ.



بىر كۈنى ئۇلار ئىشنى تۇگۇتۇپ دىخاننىڭ ئويىگە  
 كەلسە دىخان: «ھېلاراق پادىشانىڭ لەشكەرلىرى  
 كەنتىمىزگە كېلىپ: كىم مەلىكىنى تېپىپ بەرسە، 100  
 تىللا ئالىدۇ، دەپ چاكالاپ كەتتى.»—دەپتۇ.



باغۇەن بىلەن مەلىكە بۇنى ئاڭلاپ شۇ ھامان ماڭ-  
ماقچى بوپتۇ. بۇلارنى قالدۇرۇپ قېلىشقا كوزى يەت-  
مىگەن دىخان نان ۋە قايماق بېرىپ ئۇلارنى ئۇزۇتۇپ  
قويۇپتۇ.



شۇ كۈنى ئۇلار بىر جاڭگالغا كېلىپ بىر كومۇر-  
چىگە ياردەملىشىپ بېرىپتۇ.



دەل شۇ چاغدا بۇ يەرگە بىر باجگىر كېلىپ قاپ-  
تۇ، ئۇ مەلىكىنى تونۇۋېلىپ: «بەللى! مەلىكىنى تاپتىم!  
100 تىللانى مەن ئالىدىغان بولىدۇم!» دەپ ۋاقىراپتۇ.



بۇنى ئاڭلاپ باغۋەننىڭ جۇدۇنى ئورلەپتۇ ۋە  
 دەرھال ئۇنىڭ قۇلغىدىن تۇتۇۋېلىپ، باش كوزىگە  
 تازا ئۇرۇپتۇ.



باغۋەن باجگىرنى قويۇۋېتىپ، مەلىكىنى ئېلىپ  
 جاڭگالغا قېچىپتۇ. ئۇزۇن ئۆتمەي ناچىگر لەشكەر-  
 لەرنى باشلاپ قوغلاپ كەپتۇ ۋە ئۇلار مەلىكىنى  
 تۇتۇۋېلىشقا تاس قاپتۇ.





تەلەيگە يارىشا ئوتۇنچىلار ياغاچ چۇشۇرۇدىغان  
 بىر جىلغا ئۇچراپ قاپتۇ. باغۋەن بىلەن مەلىكە بىر  
 ياغاچقا منىپتۇ—دە، پەسكە قاراپ تېيلىپتۇ.



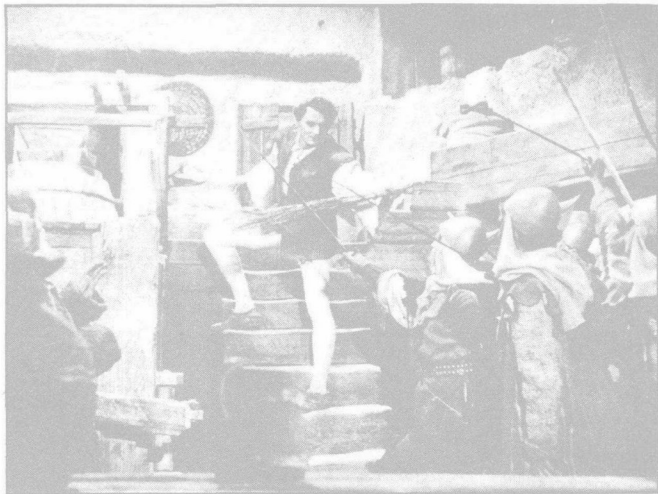
ئۇلار تېيلا، تېيلا پەسكە چۈشۈپ كېتىۋېرىپتۇ.  
باچكىر بىلەن لەشكەرلەر كۆزلىرىنى چەكچەيتىشىپ  
قاراپلا قاپتۇ.



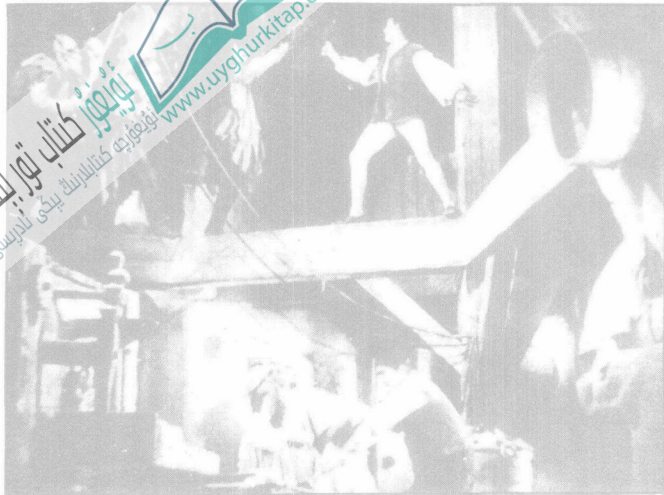
جىلغىدىن چۇشكەن يەردە ئۈستەڭ بار ئىكەن.  
 ئۇلار تېپىلىپ كېلىپ شۇ ئۈستەڭگە چۇشۇپ كېتىپتۇ.  
 بۇلار مىڭ تەستە ئۈستەڭدىن چىقىپ، يەنە يولغا  
 چۇشۇپتۇ.



شۇ كۈنى ماڭا - ماڭا بىر تۈگمەنگە كەپتۇ. بۇ  
يەردە يەنە تۈگمەنچىلەرگە ياردەملىشىپتۇ. ئىشى تۇ-  
گىگەندىن كېيىن كوپچىلىك بىلەن بىللە كوڭۇل ئې-  
چىپتۇ ھەم ناخشا ئېيتىشىپتۇ.



لەشكەرلەر ناخشىنى ئاڭلاپ قېلىپ تۇگمەنگە بېسىپ كىرگەن ئىكەن. باغۋەن بۇلار بىلەن شۇ يەردىلا جەڭ قىلىشىپ كېتىپتۇ.



باغۋەن بىر سەكرەپ ئىگىزگە چىقىۋالغان ئىكەن،  
لەشكەرلەر ئۇنىڭغا تەڭ كېلەلمەپتۇ. باغۋەن ئۇلارنى  
بىر - بىر لەپ يۈەۋلۈتۈپتۇ.



پەستە مەلىكە بىلەن تۇگمەنچىلەر ئىقىلغان لەشكەر-  
لەرنى ئۇتۇرلۇق تاغاغا سولاپ تۇرۇپتۇ. ئاخىرى  
ھەممىسى تاغاغا سولۇنۇپ بوپتۇ.



تۈگمەنچى تاغادىكىلەرنى كالتەك بىلەن تازا سەپ-  
تۈ. تاغادىكىلەر «ۋايجان! ۋايىيەي!» دەپ ۋاقراپتۇ.





باغۇەن بىلەن مەلىكە پەيتتىن پايدىلىنىپ، لەشكەر-  
لەرنىڭ ئاتلىرىغا مىنىپ قېچىپ كېتىپتۇ.





دەل شۇ چاغدا، قېرى پادىشا قىزىنى ئويلاپ  
 رەڭگى ئوچكەن ھالدا كىرىپ قاپتۇ. ۋىچكا بۇنى  
 كورۇپ دەرھال پەردە كەينىگە پۇشۇرۇۋاپتۇ.



پادشا گۈلنىڭ تېخىچە ناخشا ئېيتىۋاتقانلىقىنى كۆرۈپ، يېنىدا قىزى بولسغاشقا كوڭلى تېخىمۇ بۇزۇلۇپ، لۇپتۇ ۋە گۈلدىن: «مەي ھىكمەتلىك گۈل، ئېيتقىنا، جان—جىگەر قىزىم—مەلىكە نەدە؟» دەپ سوراپتۇ.



پەردە كەينىدىكى ۋىچكا چاندۇرماي: «ئۇنى زىندان  
دىكى مومايدىن سورا! ھەممىنى شۇ بىلىدۇ!» — دەپتۇ.



بۇگەپ پادىشاغا خۇددى گۈل دېگەندەك تۇيۇلۇپتۇ،  
ئۇدەرھال موماينى ئەسلەپ: «ھە، راس، مومايدىن!  
مەن ئۇنى بىر كورۇپلا توئۇغاندەك قىلغانىم!» دەپتۇ.



پادىشا زىندانغا كىرىپتۇ ۋە مومايغا بىر ئىكەكنى  
 بېرىپ: «مۇنۇنىڭ بىلەن ئىشىكنى بۇزۇپ قاچ!  
 ئاشكارە قويۇۋەتسەم ۋەزىرلىرىم ئۇنمايدۇ!» دەپتۇ.



موماي پادىشانىڭ ھاماقەتلىگىنى كورۇپ بىر تۇرۇپ  
 ئېچىنىپتۇ، بىر تۇرۇپ كۈلگىسى كەپتۇ ۋە پادىشاغا:  
 «بەد نىيەت ۋە زىرلەر نىمە دېسە ھە دەۋىرىپ، پۇخرالارغا  
 زۇلۇم سالىسلا ناھەقچىلىق بولۇدۇ.» دەپ پادىشانى  
 ئېيىلاپتۇ.





موماي يەنە: «مەممە گۇنا بەدنىيەت ئۇچ ۋەزىرە،  
شۇلارنى سولاپ قويسلا، خاتىرجەم بولسلا!» دەپتۇ.



گەپ تۇگۇمەيلا چىلىغاندەك ۋەزىر لەرمۇ بۇيەرگە  
 كېلىپ قاپتۇ. پادىشا تەمتىرەپ قاپتۇ ۋە مومايغا ئىشارەت  
 قىلىپ، ئۇنى قاچۇرۇۋېتىپتۇ، پادىشا تەستە ۋەزىر لەرگە:  
 «ئۇنى مەن... قۇيۇۋەتتىم» — دەپتۇ.



قېرى پادىشا ۋە زىرلەرگە تۇيدۇرماي، زىنداندىن  
چىقىۋاپتۇ—دە ئىشىكنى تاقاپ قويۇپتۇ.



شۇنداق قىلىپ، پادىشا بۇ بىر ئوچۇم بەدئىيەتلەرنى  
زىندانغا سولاپ قويۇپتۇ.



موماي بۇنى كورۇپ پادشاغا: «شاھىم، ئەمدى مەلىكىنىڭ نەدىلىگىنى ئېيتىمەن، ئەمما شەرتىم: ئالى بىلەن غەللىنى ئازايتىمەن، ناخشىنى چەكلىمەيمەن، پۇخرالارغا ئەركىنلىك بېرىمەن دەپ جاكالايلا؟!» دەپ تۇرۇۋاپتۇ.



پادىشا بۇنىڭغا ماقۇل بوپتۇ ۋە ئوردىسىغا كېلىپ  
قول ئاستىدىكىلەرگە: «مەن ئۇلۇق زۇلمەت دولتىنىڭ  
پادىشاسىمەن، مەن شۇنى چاكالاي مەن... چاكا...» دەپلا  
سوزىنىڭ ئايىغىنى ئېيتالماپتۇ.



سەۋىبى، ئىلگىرى ھەممە ئىشنى ۋەزىرلىرى جاكالاي-  
دىكەن، ئەمدى ئۇلار زىنداندا بولغاشقا پادىشا گېپىنىمۇ  
ئوڭلاپ قىلالماپتۇ.



موماي بۇ ئەھۋالنى كورۇپ، ئاچچىغىدا كەتمەكچى  
بوپتۇ. پادىشا ئىنلا جىسىزلىقتىن تەسلىكتە: «مەن... مەن  
جاكالايمەنكى، غەللە ئازايتىلىدۇ، ناخشا ئېيتىشقا رۇخ  
سەت!» - دەپتۇ.





پادشا ئه مرنى جاكالاپ بولغاندىن كېيىن موماي:  
 «غەم قىلمىنىڭ، مەلىكىلەرنى ئىشەنكىلىك ئادەم دەپتۇ.»



ۋىچكا ئىشنى ئەمدى يوشۇرۇشنىڭ ھاجىتى يوق.  
لىغىنى بىلىپ، بولغان ۋاقەنى پادىشاغا سوزلەپ بېرىپتۇ.  
پادىشا خوشال بولۇپ: «ھە! ھېلىقى باغۋەن دېگىنىمىز  
تېچ دولەت پادىشاسى دەك؟! ئاشۇ پاغدىلا تونۇغاندەك  
قىلىۋىدەم! چاپسان تېپىپ كېلىڭلار، يەنە ئۇنى لەشكەرلەر  
باغۋەن دەپ، چېپىۋەتمسۇن!» — دەپ بويرۇپتۇ.



ۋىچكا شۇزامان تەرەپ—تەرەپكە ئادەم چىقىرىپ،  
خەلققە : باغۋەن بىلەن مەلىكىنى تۇتمىز، دەپ ژۇر-  
مەسلىكىنى جاكالاپتۇ.





باغۋەن ئىشىكىنى ئېچىپ ئويگە كىرىپتۇ. پادىشانىڭ كىيىملىرىنى كىيىۋالغان موزدوز ئىشىكتىن بىرىشىنىڭ كىرگەنلىكىنى بىلىپ، تەتۇر قاراپ تۇرۇپ: «مەن سەنلەرگە ئىش ئەكەلمىشە دېگەن ئەمەسمۇ؟ مۇشۇ سالاپىتىم بىلەن ئانداق مەينەت ئىشنى قىلىمەنمۇ؟ يەنە كەلگەن قايسىڭ؟» — دەپتۇ.



موزدوزنىڭ ياخشى كىمىۋېلىپلا بىكارچى بولۇپ  
قالغانلىغىنى كورگەن باغۋەننىڭ ئاچچىغى كېلىپ موز-  
دوزنى تازا ئۇرۇپتۇ.



پادشا كىيىمنى سالدۇرۇۋېلىپ، موزدوڭنىڭ كىيى-  
 مىنى تاشلاپ بېرىپتۇ ۋە: «يادىڭدا تۇت، ئۈزەڭنى  
 باشقىلاردىن ئۈستۈن تۇتما ھەم بىرىڭگە بوزەكمۇ  
 بولما!» دەپ نېسەھەت قىپتۇ.



ھويلىدىكى پشايۋاندا ئولتۇرغان مەلىكە تېچ دولەت  
تەۋەسىگە ئاز قالغانلىغىنى ئويلاپ خوشال بوپتۇ.





شۇ چاغدا، ۋىچكا لەشكەرلەرنى باشلاپ بۇ يەرگە  
 كېلىپ قاپتۇ. ئۇ، ئاتتىن چۈشۈپ مەلىكىگە: «پادىشا  
 ھەزرەتلىرى سىزنى ۋە تېچ دولەت پادىشاسىنى مۇبا-  
 رەكلەپ مېنى ئىۋەتتى.» — دەپتۇ.



مەلىكە باغۋەننىڭ تېچ دولەت پادىشاسى ئىكەنلىكىنى  
بىلىپ، ھاڭ-تاڭ قاپتۇ .



مەلىكىنىڭ سويگىنى پادىشا چىقىپ قاپتۇ. ئۇلار  
ئاق ئاتقا مىنگىشىپ ئوردىغا يول ساپتۇ.



تېچ دولەت پادىشاھى مەلىكىنى ئېلىپ ئوز ئوردىسىغا  
كېلىشى بىلەن خەلقلەر نەغمە - ناۋالىق مەرىكە ئوت  
كوزۇپ ئۇلارنى قارشى ئەپتۇ.



قېرى پادىشا ئوزىدە ژۇرت سورىغچىلىك قابىيەت-  
نىڭ يوقلىغىدىن پادىشالىقنى تېچ دولەت پادىشاسىغا  
ئوتكۇزۇپ بېرىپتۇ. شۇندىن باشلاپ تېچ دولەت پادى-  
شاسى ھەر ئىككى دولەتكە پادىشا بوپتۇ.



شۇندىن باشلاپ زۇلمەت دولەتنىڭ خەلقىمۇ تېج  
دولەت خەلقىگە ئوخشاشلا ئەرگىن، پاراۋان كۈن  
كوچۇرۇپتۇ.

بۇ كىتاپ «چاۋخۇا سەنئەت نەشرىياتى» تەرىپىدىن 1955 - ژىلى  
ئىيۇلدا بېيجىڭدە نەشر قىلىنغان بىرىنچى نەشرى بىرىنچى باسقۇچىدىن  
تەرجىمە قىلىندى.

本書根据朝花美术出版社1955年7月第一版第一次印刷版本譯出

كىتاپ نومۇرى 1324(4)289

## ھاكاۋۇر مەلىكە

- تەرجىمە قىلغۇچى: مەخسۇت ھېيت.
  - تەرجىمىنىڭ مۇھەررىرى: رېيىجان.
  - كاررېكتور: مەخسۇت ھېيت.
  - مىللەتلەر نەشرىياتى تەرىپىدىن نەشر قىلىندى.
  - ئادرېس: بېيجىڭ كۆزبىچەن 54 - قورا.
  - بېيجىڭ شەھەرلىك ئىخبارات ۋە نەشرىيات باشقارمىسىنىڭ  
رۇخسەت قەغىزى نومۇرى: «ن-047»
  - مەركىزىي مىللەتلەر مەتبەئەسىدە تىزىلدى.
  - جىنخۇا مەتبەئەسىدە بېسىلدى.
  - شىنخۇا كىتاپ ماگازىنى تەرىپىدىن تارقىتىلدى.
- 1958 - ژىلى يانۋاردا بېيجىڭدە بىرىنچى قېتىم نەشر قىلىندى.
- 1958 - ژىلى يانۋاردا بېيجىڭدە بىرىنچى قېتىم بېسىلدى.
- فورمات: 787 × 1092 1/40 م.م. ھەجىمى: باسقۇچتا
- تراژى: 6000 - 1 باھاسى: 27 پۇل.
- بىرلەشمە نومۇرى: M 8049 ئۇيغۇرچە 76.

書號:1324(4)289

## 驕傲的公主

(維吾爾文)

买合苏提翻譯

任运昌校訂

买合苏提校对

民族出版社出版

地址:北京國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷厂排版

京华胶印厂印刷

新华書店发行

1958年1月北京第一版

1958年1月北京第一次印刷

787\*1092\*1/40 印張3+

印數:1—6,000册 定價:二角七分

統一書號: M8049·維76